



# 巨大地震対策

~ADVICE FROM POLICE~



巨大地震が発生したら、テレビ・ラジオ等から「緊急地震速報」が伝達されます。

慌てずに、まず、自分の身を守りましょう。

At the time of a big earthquake, "Earthquake Early Warning" will be announced through the T.V. or radio. Stay calm and protect yourself immediately.

**거대지진 대책**

거대지진이 예상될 경우에는 텔레비전·라디오등에서 「긴급지진 속보」가 나옵니다.

당황하지 말고 우선 자기몸을 지키도록 합니다.

如果發生巨大地震，由電視，廣播等播放地震緊急信息。

不要驚慌，首先，要保護自己的人身安全。

**揺れから身を守るには?**

まず低く・頭を守り・動かない

- できるだけ建物の周囲から離れましょう。
- 出口・階段等に殺到せず、誘導員の指示に従いましょう。

**AGAINST TREMOR**

Stay low, protect your head, and stay there.

- Keep away from buildings as soon as possible.
- Don't rush toward exits, follow the instruction of security personnel.

**지진에서 몸을 지키려면?**

지진이 나서 흔들리고 있을 때는 우선 낮추고, 머리를 감싸고 움직이지 말 것.

- 되도록 건물 주위에서 떨어 집시다.
- 출구·계단등에 물려가지 말고 유도원 지시에 따라 행동합시다.

**如何保護晃動的身體?**

地震中，首先姿勢低・保護頭・不要動

- 盡量離開建築物。
- 門口，樓梯等處不要一起擁擠，要聽從誘導員的指示。

**津波から身を守るには?**

高い場所に避難しましょう

- 大きな揺れを感じなくても、避難を最優先にしましょう。
- 車での避難はやめましょう。 ※ 車が渋滞し、避難が遅れる可能性があります。

**AGAINST TSUNAMI**

Evacuate to higher ground.

- Immediately, evacuate even if not feeling tremor.
- Refrain from using your car.

※ You may fail to evacuate by the heavy traffic.

**쓰나미에서 몸을 지키려면?**

높은 장소로 대피합니다.

- 크게 흔들리지 않더라도 대피를 최우선 합니다.
- 차로 대피해서는 안됩니다.

※ 차가 밀려서 대피 못 할 수 있습니다.

**海嘯時如何保護自己的人身安全?**

首先要去地勢高的地方避難

- 即使沒有很大的晃動也一定要先去避難。
- 不要使用汽車去避難。 ※ 萬一車堵塞，會給你帶來避難有危險。

★ 「津波避難場所」などのマークを目印に、ただちに避難しましょう。

Evacuate immediately, follow the evacuation signs to safe area, as follows.

「쓰나미 대피 장소」 등의 표식을 확인하여 즉시 대피합니다.

要按照「海嘯避難場所」等的標誌，立刻去避難。

|   |  |   |
|---|--|---|
|  <p>● 津波注意</p> <p>津波が襲来する危険のある地域</p> <p>Danger zone of tsunami</p> <p>쓰나미가 덮칠 수 있는 위험지역</p> <p>被海嘯襲擊有危險的地方</p> |  <p>● 津波避難場所</p> <p>安全な避難場所 (高台)</p> <p>Safety area (High ground)</p> <p>안전한 대피장소 (높은 장소)</p> <p>安全的避難場所 (地高勢的地方)</p> |  <p>● 津波避難ビル</p> <p>安全な避難場所 (津波避難ビル)</p> <p>Safety area (Evacuation bldg)</p> <p>안전한 대피장소 (대피건물)</p> <p>安全的避難場所 (海嘯避難大樓)</p> |
|---|--|---|